

• GET PAID TO SAVE •

# SAVE \$400 *to receive* \$100 FREE!

---

---

TAX TIME SAVINGS PROGRAM @ KYCC

---

---

*Here's what to do:*

- Provide proof of a new bank account at time of enrollment.
- Save \$400 within 6-8 months
- Reach the \$400 goal and pick-up your \$100 check!

*Enroll Today*

**Doris Valenzuela**

**213-365-7400 ext 5210**

**English/Spanish**

**Alice Kim**

**213-365-7400 ext 5121**

**Korean/English**



**KOREATOWN YOUTH+  
COMMUNITY CENTER**



**Koreatown Youth & Community Center**

3727 W. 6th Street, Suite 300

Los Angeles, CA 90020

T. (213) 365-7400

F. (213) 927-0017

**Tax Time Savings Program**

I, \_\_\_\_\_ agree to join the **Tax Time Savings program** through Koreatown Youth and Community Center. I understand that to receive the \$100 bonus I must meet the program rules:

**Tax Time Savings Program Rules**

1. Provide proof of a **new** bank account at any bank of my choice.
2. Save a total of at least \$400 (**at least 4 deposits within 6 to 8 months**).
3. Bring proof of meeting the savings goal of \$400 to Koreatown Youth and Community Center to receive your \$100 bonus check.

By signing below, I understand the terms of the program. I also understand that I will only receive my \$100 bonus if I meet the \$400 goal within 6-8 months.

\_\_\_\_\_  
Print Name

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

**Program Contacts:**

**Doris Valenzuela**

Spanish & English

(213)365-7400 ext. 5210

[Dvalenzuela@kyccla.org](mailto:Dvalenzuela@kyccla.org)

**Alice Kim**

Korean & English

(213)365-7400 ext. 5121

[Alicekim@kyccla.org](mailto:Alicekim@kyccla.org)

• RECIBA UNA RECOMPENSA POR AHORRAR •

# AHORRE \$400 *y reciba* \$100 GRATIS!

---

---

PROGRAMA DE AHORROS @ KYCC

---

---

*Esto es lo que puede hacer*

- Proveer prueba de una cuenta de ahorro NUEVA
- Ahorre \$400 en un periodo de 6-8 meses
- Alcanze la meta de \$400 y reciba un cheque de \$100!

*Incríbese Hoy!*

**Doris Valenzuela**

**213-365-7400 ext 5210**

**English/Spanish**

**Alice Kim**

**213-365-7400 ext 5121**

**Korean/English**



**KOREATOWN YOUTH+  
COMMUNITY CENTER**



## Koreatown Youth & Community Center

3727 W. 6th Street, Suite 300

Los Angeles, CA 90020

T. (213) 365-7400

F. (213) 927-0017

### Tax Time Savings Program

Yo, \_\_\_\_\_ acepto unirme al **Programa de Ahorro "Tax Time Savings"** por medio de "Koreatown Youth and Community Center". Entiendo que para recibir la ganancia de \$ 100, debo cumplir con las reglas del programa:

#### Reglas del Programa de Ahorro "Tax Time Savings"

1. Proporcionar prueba de que abrí una **Nueva** cuenta en un banco de mi elección bajo mi nombre.
2. Ahorrar un total de al menos \$ 400 (**al menos 4 depósitos dentro de 6 a 8 meses**).
3. Proporcionar prueba de haber cumplido el ahorrar de \$400 a "Koreatown Youth and Community Center" para recibir la ganancia de \$100.

Con firmar abajo, entiendo las reglas del programa "Tax Time Savings." También entiendo que solo recibiré mi ganancia de \$ 100 si cumplo de ahorrar \$400 entre 6-8 meses.

\_\_\_\_\_  
Nombre

\_\_\_\_\_  
Firma

\_\_\_\_\_  
Fecha

#### Contactos de Programa:

**Doris Valenzuela**

Español & Ingles

(213)365-7400 ext. 5210

[Dvalenzuela@kyccla.org](mailto:Dvalenzuela@kyccla.org)

# \$400 적금하시고

## \$100 보너스 받으세요!

---

---

KYCC의 택스 타임 세이빙 프로그램

---

---

### 자격 조건:

- 새로운 보통 예금 계좌 개설 증빙 서류 제출하기
- 6~8개월안에 \$400 적금하기
- \$400 목표 금액 달성후 \$100 보너스 체크 받기

### 오늘 바로 가입하세요!

Alice Kim (김희원)

213-365-7400 ext 5121

한국어/영어



KOREATOWN YOUTH+  
COMMUNITY CENTER



Koreatown Youth & Community Center

3727 W. 6th Street, Suite 300

Los Angeles, CA 90020

T. (213) 365-7400

F. (213) 927-0017

텍스 타임 세이빙 프로그램

저 \_\_\_\_\_ 는(은) 한인타운 청소년 회관 (KYCC)의 **텍스 타임 세이빙 프로그램** 가입을  
동의합니다. 저는 \$100 보너스를 받기 위해 프로그램 규칙을 따르겠습니다.

**텍스 타임 세이빙 프로그램 주의 사항:**

1. 새로운 보통 예금 계좌를 본인의 이름으로 열어야 합니다.
2. 최소 \$400 을 저축해야 합니다. (6~8 개월 안에 4 번의 예금을 입금해야 합니다).
3. 지정된 \$400 의 저축 예금 증빙 서류를 한인타운 청소년 회관에 제출한후 \$100 보너스  
체크를 받으실 수 있습니다.

밑에 서명함으로써, 저는 지정된 \$400 의 저축 예금을 맞추기 위해 최선을 다할 것을 다짐합니다.  
또한 저는 \$100 보너스를 받기 위해 위의 프로그램 규칙을 따라야 할것에 동의합니다.

\_\_\_\_\_  
이름

\_\_\_\_\_  
서명

\_\_\_\_\_  
날짜

**연락처:**

**김희원(Alice Kim)**

Korean & English

(213)365-7400 ext. 5121

Alicekim@kyccla.org